

90.060

**Alkoholverwaltung.
Geschäftsbericht und Rechnung 1989/1990
Régie des alcools.
Gestion et compte 1989/1990**

Bericht und Beschlussentwurf vom 12. September 1990
Rapport et projet d'arrêté du 12 septembre 1990

Bezug bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung,
Länggassstrasse 31, 3012 Bern
S'obtiennent auprès de la Régie fédérale des alcools,
Länggassstrasse 31, 3012 Berne

Herr **Gautier** unterbreitet im Namen der Kommission für Gesundheit und Umwelt den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Rechnung der Eidgenössischen Alkoholverwaltung schliesst bei einem Ertrag von 385,4 Millionen und einem Aufwand von 192,7 Millionen mit einem Reinertrag von ebenfalls 192,7 Millionen Franken ab. Das Ergebnis liegt um 28 Millionen Franken niedriger als 1988/1989.

Der Betriebsaufwand ist mit 192,7 Millionen Franken 21 Millionen Franken höher als 1988/1989. Das ist vor allem auf die stark angestiegenen Aufwendungen für Rückvergütungen beim Export von gebranntem Wassern, die höheren Ausgaben für die brennlose Obst- und Kartoffelverwertung sowie auf die grösseren Sozialleistungen innerhalb des Personalaufwandes zurückzuführen.

Der Betriebsertrag beläuft sich auf 385,4 Millionen Franken gegenüber 392,3 Millionen im Vorjahr. Die Einnahmen aus dem Verkauf gebrannter Wasser, aus den inländischen Steuern und aus den Monopolgebühren sind nämlich zurückgegangen.

Vom Reinertrag der Alkoholverwaltung erhält gemäss Artikel 32bis der Bundesverfassung der Bund 173,4 Millionen Franken zugunsten von AHV und IV, 19,2 Millionen Franken gehen an die Kantone zur Bekämpfung des Alkoholismus, des Suchtmittel-, Betäubungsmittel- und Medikamentenmissbrauchs in ihren Ursachen und Wirkungen. Die Kantone erhalten ausser dem Reinertraganteil die vierte der fünf Jahresraten von 22,3 Millionen Franken aus dem Vermögen der Alkoholverwaltung, wie es mit Verordnung vom 26. Februar 1986 (SR 689.3) beschlossen wurde.

M. Gautier présente au nom de la Commission de la santé publique et de l'environnement le rapport écrit suivant:

Le compte de la Régie fédérale des alcools se solde par un bénéfice net de 192,7 millions de francs; les recettes atteignent 385,4 millions, alors que les dépenses s'élèvent à 192,7 millions. Ce résultat est inférieur de 28 millions de francs à celui de l'exercice 1988/1989.

Les charges d'exploitation, de 192,7 millions de francs, dépassent de 21 millions les chiffres de 1988/1989. Cette augmentation est surtout due aux remboursements nettement plus élevés destinés à l'exportation de boissons distillées, aux dépenses accrues occasionnées par la valorisation non alcoolique des récoltes de fruits et de pommes de terre, ainsi qu'à l'amélioration des prestations sociales en faveur du personnel.

Les produits d'exploitation totalisent 385,4 millions de francs; ils étaient de 392,3 millions lors de l'exercice précédent. On note en effet une diminution des recettes provenant des ventes de boissons distillées, de l'imposition des eaux-de-vie indigènes et des droits de monopole.

Le bénéfice net de la régie est réparti conformément à l'article 32bis de la Constitution fédérale; 173,4 millions de francs reviennent à la Confédération en faveur de l'AVS et de l'AI, tandis que 19,2 millions de francs sont versés aux cantons pour combattre dans leurs causes et leurs effets l'alcoolisme,

l'abus de stupéfiants et autres substances engendrant la dépendance ainsi que l'abus de médicaments. Les cantons reçoivent en plus 22,3 millions de francs, à savoir la quatrième des cinq annuités constituant la moitié de la fortune de la régie, comme le prévoit l'ordonnance y relative du 26 février 1986 (RS 689.3).

Antrag der Kommission

Die Kommission für Gesundheit und Umwelt beantragt einstimmig, vom Geschäftsbericht der Eidgenössischen Alkoholverwaltung Kenntnis zu nehmen und dem Beschlussentwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Proposition de la commission

La Commission de la santé publique et de l'environnement propose à l'unanimité de prendre acte du rapport de gestion de la régie et d'adopter le projet d'arrêté du Conseil fédéral.

M. Gautier, rapporteur: Je pourrai être très bref puisque vous avez reçu un rapport écrit concernant cet objet. Je me bornerai à ajouter deux choses: d'une part, c'est la dernière fois que la Commission de la santé publique et de l'environnement a le privilège de présenter ce rapport – en effet, après la modification de la loi sur les rapports entre les conseils, ce sont désormais les Commissions des finances et de gestion qui traiteront de cet objet; d'autre part, je voudrais rappeler, comme je l'avais fait lors de la discussion du budget de la Régie des alcools, que ses résultats financiers se détériorent d'année en année car chaque année c'est 20 millions de bénéfices en moins que la Régie des alcools peut apporter tant aux cantons qu'à la caisse fédérale.

La Commission de la santé publique et de l'environnement n'a pas réussi jusqu'ici à freiner cette désintégration du bénéfice de la Régie des alcools. Nous espérons vivement que la Commission des finances et la Commission de gestion arriveront, elles, à remonter la pente car on ne peut pas laisser éternellement ce bénéfice se détériorer.

Frau Weber: Ich bin froh, dass der Präsident der Kommission eine Bemerkung macht zur Veränderung der Rechnung. Ich möchte ganz kurz meine Gedanken ausführen, und ich werde morgen darauf zurückkommen, wenn der Vorsteher des EDI da ist, weil ihn der Alkoholzehntel betrifft. Zuerst möchte ich für diesen Bericht danken und auch für die sehr angenehme Darstellung des Berichts; er ist sehr gut lesbar. Bei der Rechnung sieht man, dass von Jahr zu Jahr die Erträge sinken, und zwar zum Teil massiv. Wenn man den Bericht durchliest, merkt man, dass diese Ertragsverminderung zum Teil auf agrarpolitische Belange zurückzuführen ist. Man sieht also in diesem Bericht, dass unsere Agrarpolitik immer mehr aus den Fugen gerät, was sich auch beim Nachtragskredit gezeigt hat, zu dem ich dieses Mal nichts gesagt, dem ich aber auch nicht zugestimmt habe.

Jedes Jahr sind aber die Kosten höher; das ist mehr oder weniger eine Entwicklung, die wir auch sonst kennen. Schliesslich wird der zu verteilende Ertrag immer kleiner. Darauf hat der Präsident hingewiesen. Das betrifft zum einen die AHV, weil ein Teil des Ertrags an die AHV geht. Zum anderen bedeutet es, dass der Alkoholzehntel, der ja für die Kantone bestimmt ist, kleiner wird. Es liegt mir daran, das in dieser Kammer deutlich zu sagen, weil wir uns vielleicht auch darum kümmern müssen, was in den Kantonen in bezug auf den Alkoholzehntel passiert: Es bedeutet, dass in den letzten und in den nächsten Jahren weniger Geld aus der Alkoholverwaltung in die Kantone fliesst, weniger Geld für Arbeiten in Sachen Prävention im Bereich Alkohol, Tabak, Betäubungsmittel usw. Ich bin der Meinung, dass sich der Bund darauf vorbereiten muss, mit der Zeit wahrscheinlich aus ordentlichen Geldern gewisse Dinge in den Kantonen finanzieren zu müssen. Darauf wollte ich hinweisen.

M. Felber, conseiller fédéral: Nous prenons note des remarques qui avaient déjà été exposées d'ailleurs dans le cadre de la commission.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss – Arrêté fédéral

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes 32 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

2. Artikel 65 Absatz 2 des Geschäftsverkehrsgesetzes soll in dem Sinne geändert werden, dass andere rechtlich geordnete Verfahren nur mit Zustimmung der parlamentarischen Untersuchungskommissionen aufgenommen oder weitergeführt werden dürfen.

Texte de l'initiative du 17 novembre 1990

1. Une délégation spéciale des deux conseils sera créée aux fins d'exercer la haute surveillance parlementaire sur les activités de l'administration soumises à une obligation particulière de maintien du secret. La délégation comprendra un nombre égal de membres du Conseil national et de députés au Conseil des Etats. Tous les groupes doivent également y être représentés. Après avoir entendu le Conseil fédéral, la délégation doit être habilitée à se faire remettre des dossiers secrets. Elle peut également entendre, comme témoins ou comme personnes tenues de renseigner, des fonctionnaires liés par le secret de fonction ou par le secret militaire. Les membres, les secrétaires et les rédacteurs des procès-verbaux de cette délégation sont tenus de garder le secret.

2. L'article 65, alinéa 2 de la loi sur les rapports entre les conseils doit être modifié de manière à ce que d'autres procédures juridiques ne puissent être ouvertes ou poursuivies qu'avec l'accord de la Commission d'enquête parlementaire.

90.022

Vorkommnisse im EMD. Parlamentarische Untersuchungskommissionen Evénements survenus au DMF. Commissions d'enquête parlementaires

Siehe Seite 89 hiervor – Voir page 89 ci-devant

Bericht der Parlamentarischen Untersuchungskommission (Puk EMD) vom 17. November 1990 (BBI III, 1293)
 Rapport de la Commission d'enquête parlementaire (CEP DMF) du 17 novembre 1990 (FF III, 1229)

Stellungnahme des Bundesrates vom 23. November 1990 (BBI III, 1585)
 Avis du Conseil fédéral du 23 novembre 1990 (FF III, 1529)

Ad 90.022

Parlamentarische Initiative (Puk EMD)

Oberaufsicht. Delegation beider Räte

Initiative parlementaire

(CEP DMF)

Haute surveillance. Délégation des deux conseils

Ad 90.022

Motion 1 der Kommission Widerstandsorganisation

**Motion 1 de la commission
 Organisation de résistance**

Wortlaut der Motion vom 17. November 1990

Der Bundesrat wird beauftragt, bis zur Herbstsession 1991 entweder gesetzliche Grundlagen für eine Widerstandsorganisation dem Parlament vorzulegen oder dem Parlament über den Abschluss der Auflösung der Organisation P-26 Rechenschaft abzulegen.

Der Bundesrat wird beauftragt, die Rekrutierung und Ausbildung von Mitgliedern der Organisation P-26 unverzüglich einstellen, alle Akten des Führungsstabes sowie Material, Waffen, Munition und Sprengstoff der Organisation umgehend unter parlamentarischer Kontrolle in wenigen zentralen Depots einlagern und den Zutritt zu den Anlagen der Organisation für Mitglieder derselben unterbinden zu lassen.

Der Bundesrat wird beauftragt, für die im Dienste der Organisation auftrags- beziehungsweise arbeitsvertraglich beschäftigten Personen eine Weiterbeschäftigung im Dienste der Eidgenossenschaft oder eine angemessene Abgangsentschädigung vorzusehen.

Texte de la motion du 17 novembre 1990

Le Conseil fédéral est chargé d'ici la session d'automne 1991, ou bien de présenter au Parlement des bases légales pour une organisation de résistance, ou bien de rendre compte au Parlement de l'achèvement du démantèlement de l'organisation P-26.

Le Conseil fédéral est chargé de suspendre sans délai le recrutement et l'instruction de membres de l'organisation P-26, de placer dans quelques dépôts centraux tous les actes de l'état-major de conduite, le matériel, les armes, la munition et les explosifs de l'organisation, cela sous contrôle parlementaire. Il est également chargé de faire interdire l'accès des installations aux membres de l'organisation.

Le Conseil fédéral est chargé de prévoir une nouvelle occupation au service de la Confédération ou une indemnité de départ pour les personnes employées par l'organisation en vertu d'un contrat de mandat ou de travail.

Wortlaut der Initiative vom 17. November 1990

1. Für die Oberaufsicht über Tätigkeiten der Verwaltung, die einer besonderen Geheimhaltungspflicht unterliegen, wird eine besondere Delegation beider Räte geschaffen. Diese soll aus einer gleichen Zahl von Mitgliedern des National- und des Ständerates zusammengesetzt sein. Alle Fraktionen sollen in dieser Delegation vertreten sein. Sie soll das Recht haben, nach Anhörung des Bundesrates Akten beizuziehen, die der Geheimhaltung unterstehen. Beamte können als Auskunftspersonen oder als Zeugen auch über Tatsachen einvernommen werden, die der Amtsverschwiegenheit oder der militärischen Geheimhaltungspflicht unterliegen. Mitglieder, Sekretäre und Protokollführer dieser Delegation sind ihrerseits zur Geheimhaltung verpflichtet.

Alkoholverwaltung. Geschäftsbericht und Rechnung 1989/1990

Régie des alcools. Gestion et compte 1989/1990

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	03
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.060
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.11.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	894-895
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 488

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.